

REINER

P5-MP6-YE



Single-Pack
Order-No. 1037 100-140

MADE IN GERMANY

Compatibility Printers

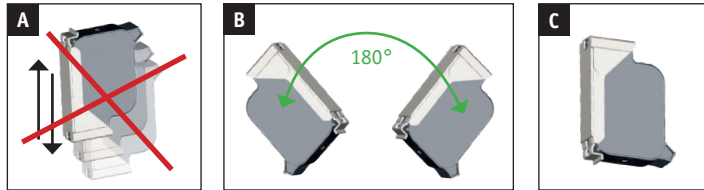
jetStamp® 1025
jetStamp® 1025 sense

storage 	min 70kPa 	no sunlight 	storage 10°C 50 F 20°C 68 F	transport -20°C -4 F 40°C 104 F (up to 24 hours)
-------------	---------------	-----------------	---	---

Mindestens haltbar bis / Best before / À utiliser de
préférence avant / Utilízese preferentemente antes de:



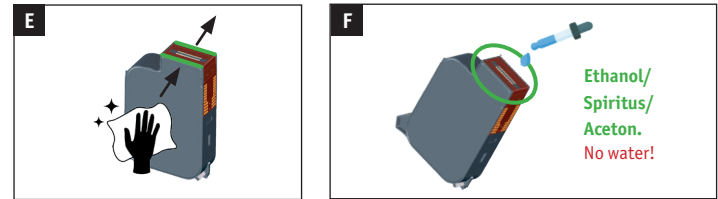
Zusätzliche Hinweise / Additional notes / Informations complémentaires / Instrucciones adicionales



1. Patronenhandhabung

- i** Für optimale Druckergebnisse empfehlen wir, die Patrone nach dem Öffnen innerhalb von vier Wochen aufzubrauchen.
- i** Damit die Patrone gut funktioniert, muss sie spätestens nach 1 Stunde entnommen und richtig gelagert werden. So wird verhindert, dass Pigmente absitzen und die Düsen verstopfen.

Hinweis	Anleitung
Wichtig! Bitte beachten!	Nicht schütteln oder klopfen! Dies kann die Patrone beschädigen. Abb. A
Nach 1 Stunde Nutzung: Weiterarbeiten?	Setzen Sie die Patrone in den mitgelieferten Clip und schwenken Sie die Patrone 10 Sekunden um 180° (vor und zurück). Abb. B Wenn das nicht funktioniert, lagern Sie die Patrone kopfüber für mindestens 30 Minuten, bevor Sie die Patrone wieder einsetzen. Abb. C
Nach 1 Stunde Nutzung: Pause oder Feierabend?	Setzen Sie die Patrone in den Clip und lagern Sie die Patrone kopfüber für mindestens 30 Minuten. Abb. C
Vor jedem Arbeitsbeginn (Wiedereinsetzen)	Schwenken Sie die Patrone 10 Sekunden lang um 180° (vor und zurück), bevor Sie sie wieder ins Gerät einsetzen. Dies verteilt die Tinte gleichmäßig. Abb. B



2. Reinigungsempfehlung

- i** Nach jedem Schritt empfehlen wir, einen Testdruck durchzuführen, um den Reinigungserfolg zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Patrone wieder funktioniert.

Schritte	Anleitung
1. Patronendüsen abwischen	Mit einem fusselfreien, sauberen Tuch quer über die Düsen wischen. Abb. E Nicht entlang der langen Seiten wischen.
2. Reinigungsfunktion „Clean Head“ nutzen	Aktivieren Sie die Funktion „Clean Head“ am Gerät. Legen Sie vor dem Start ein Blatt Papier unter das Gerät, um überschüssige Tinte aufzufangen.
3. Ethanol oder Aceton verwenden	Düsen mit Ethanol (Spiritus) oder Aceton beträufeln, mindestens 10 Sekunden einwirken lassen und anschließend abwischen. Nicht mit Wasser reinigen! Abb. F
4. Dichtlippe wechseln	Neue Dichtlippe einsetzen. Alte Dichtlippe entsorgen!
5. Schritte wiederholen	Falls erforderlich, die Schritte erneut durchführen.
6. Haltbarkeit der Patrone prüfen	Siehe Deckblatt: Wenn die Patrone abgelaufen ist oder nach mehreren Reinigungsversuchen keine Verbesserung eintritt, tauschen Sie die Patrone gegen eine neue aus.

1. Cartridge handling

- i** For optimum printing results, we recommend using the cartridge within four weeks of opening.
- i** To ensure that the cartridge works properly, it must be removed after 1 hour at the latest and stored correctly. This prevents pigments from settling and clogging the nozzles.

Notice	Instructions
Important! Please note!	Do not shake or knock! This can damage the cartridge. Fig. A
After 1 hour of use: Continue working?	Place the cartridge in the clip provided and swivel the cartridge 180° (back and forth) for 10 seconds. Fig. B If this does not work, store the cartridge upside down for at least 30 minutes before reinserting the cartridge. Fig. C
After 1 hour of use: Break or end of work?	Place the cartridge in the clip and store the cartridge upside down for at least 30 minutes. Fig. C
Before each start of work (re-insertion)	Swivel the cartridge 180° (back and forth) for 10 seconds before reinserting it into the device. This distributes the ink evenly. Fig. B

2. Cleaning recommendation

- i** After each step, we recommend carrying out a test print to check the cleaning success and ensure that the cartridge is working again.

Steps	Instructions
1. Wipe cartridge nozzles	Wipe across the nozzles with a clean, lint-free cloth. Fig. E Do not wipe along the long sides.
2. Use the "Clean Head" cleaning function	Use the „Clean Head“ function of the device. Before starting, place paper under the device to catch any leaking ink.
3. Use ethanol or acetone	Sprinkle the nozzles with ethanol (spirit) or acetone, leave to work for at least 10 seconds and then wipe off. Do not clean with water! Fig. F

4. Change sealing lip	Insert new sealing lip. Throw away old sealing lip!
5. Repeat steps	If necessary, repeat the steps.
6. Check the shelf life of the cartridge	See cover sheet. If the cartridge has expired or there is no improvement after several attempts, use a new cartridge.

1. Manipulation des cartouches

- i** Pour des résultats d'impression optimaux, nous recommandons d'utiliser la cartouche dans les quatre semaines suivant son ouverture.
- i** Pour que la cartouche fonctionne bien, elle doit être retirée de l'appareil au plus tard au bout d'une heure et stockée correctement. Cela permet d'éviter que les pigments ne se déposent et n'obstruent les buses.

Remarque	Instructions
Important ! Veuillez noter !	Ne pas secouer ou taper ! Cela pourrait endommager la cartouche. Fig. A
Après 1 heure d'utilisation : Continuer à travailler ?	Placez la cartouche dans le clip fourni et faites pivoter la cartouche de 180° (d'avant en arrière) pendant 10 secondes. Fig. B Si cela ne fonctionne pas, stockez la cartouche la tête en bas pendant au moins 30 minutes avant de la remettre en place. Fig. C
Après 1 heure d'utilisation : Pause ou fin de journée ?	Placez la cartouche dans le clip et stockez la cartouche la tête en bas pendant au moins 30 minutes. Fig. C
Avant chaque début de travail (réintégration)	Faites pivoter la cartouche de 180° (d'avant en arrière) pendant 10 secondes avant de la remettre en place dans l'appareil. Cela permet de répartir l'encre de manière uniforme. Fig. B

2. Recommendation de nettoyage

i Après chaque étape, nous recommandons d'effectuer un test d'impression afin de vérifier le succès du nettoyage et de s'assurer que la cartouche fonctionne à nouveau.

Étapes	Instructions
1. Nettoyer les buses de la cartouche	Essuyer les buses en travers avec un chiffon propre et non pelucheux. N'essayez pas le long du côté long. Fig. E
2. Clean Head utiliser	Utiliser la fonction „Clean Head“ de l'appareil. Avant de démarrer, placer du papier sous l'appareil pour recueillir l'encre qui s'écoule.
3. Utiliser de l'éthanol ou de l'acétone	Arroser les buses d'éthanol (alcool à brûler) ou d'acétone, laisser agir au moins 10 secondes et essuyer ensuite. Ne pas nettoyer à l'eau ! Fig. F
4. Changer le joint d'étanchéité	Mettre en place le nouveau joint d'étanchéité. Jeter l'ancien joint d'étanchéité !
5. Répéter les étapes	Si nécessaire, recommencer les étapes.
6. Vérifier la durabilité	Voir la page de garde. Si la cartouche est périmée ou si aucune amélioration n'est constatée après plusieurs essais : Utiliser une nouvelle cartouche.

Después de 1 hora de uso: ¿Seguir trabajando?	Coloque el cartucho en el clip suministrado y gírelo 180°, posteriormente muevalo (hacia delante y hacia atrás) durante 10 segundos. Fig. B Si esto no funciona, guarde el cartucho boca abajo durante al menos 30 minutos antes de volver a insertarlo. Fig. C
Después de 1 hora de uso: ¿Pausa o fin del trabajo?	Coloque el cartucho en el clip y guárdelo boca arriba durante al menos 30 minutos. Fig. C
Antes de cada inicio de trabajo (reinserción)	Gire el cartucho 180° (hacia delante y hacia atrás) durante 10 segundos antes de volver a insertarlo en el aparato. De este modo, la tinta se distribuye uniformemente. Fig. B

2. Recomendación de limpieza

i Después de cada paso, se recomienda realizar una impresión de prueba para comprobar el éxito de la limpieza y asegurarse de que el cartucho vuelve a funcionar.

Pasos	Instrucciones
1. Limpiar las boquillas del cartucho	Limpiar las boquillas con un paño limpio y sin pelusas desde el lado corto hacia el otro lado corto. No limpie a lo largo del lado largo. Fig. E
2. Utilice la función „limpiar de cabezal“	Utilice la función „Limpiar cabezal“ del dispositivo. Antes de empezar, coloque papel debajo del dispositivo para recoger la tinta que gotee.
3. Utilizar etanol o acetona	Rociar las boquillas con etanol (alcohol) o acetona, dejar actuar durante al menos 10 segundos y luego limpiar. No limpiar con agua. Fig. F
4. Cambiar la tapa protectora de boquillas	Inserte la nueva tapa protectora. Deseche la tapa usada.
5. Repita los pasos	Si es necesario, repita los pasos.
6. Comprobar la caducidad	Véase la portada. Si el cartucho ha caducado o no mejora después de varios intentos: Utilice un cartucho nuevo.

1. Manipulación de cartuchos

i Para obtener resultados de impresión óptimos, recomendamos utilizar el cartucho en las cuatro semanas siguientes a su apertura.

i Para que el cartucho funcione correctamente, debe extraerse después de 1 hora como máximo y guardarse correctamente. De este modo se evita que los pigmentos se depositen y obstruyan los inyectores.

Aviso	Instrucciones
¡Importante! Atención	No sacudir ni golpear. Esto puede dañar el cartucho. Fig. A

Gefahr / Danger / Danger / Peligro:



Enthält / Contains / contient / contiene: Propan-1-ol; Acetone; Propan-2-one; Propanone, Butan-1-ol; n-Butanol

UFI: Q800-POU8-U001-TC04

Gefahrenhinweise / Hazard statements / Informations relatives aux dangers / Indicaciones de peligro:

H225: DE Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. EN Highly flammable liquid and vapour. FR Liquide et vapeurs très inflammables. ES Líquido y vapores levemente inflamables. | **H318:** DE Verursacht schwere Augenschäden. EN Causes serious eye damage. FR Provoque de graves lésions des yeux. ES Provoca lesiones oculares graves. | **H336:** DE Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. EN May cause drowsiness or dizziness. FR Peut provoquer somnolence ou vertiges. ES Puede provocar somnolencia o vértigo.

Sicherheitshinweise / Precautionary statements / Informations de sécurité / Indicaciones de seguridad:

P210: DE Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. EN Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. FR Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. ES Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. | **P233:** DE Behälter dicht verschlossen halten. EN Keep container tightly closed. FR Maintenir le récipient fermé de manière étanche. ES Mantener el recipiente herméticamente cerrado. | **P240:** DE Behälter und zu befüllende Anlage erden. EN Ground and bond container and receiving equipment. FR Mise à la terre et liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception. ES Mantenga el recipiente y el sistema a llenar con polo a tierra. | **P241:** DE Explosionsgeschützte elektrische/Lüftungs-/Beleuchtungs-Geräte verwenden. EN Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting equipment. FR Utiliser du matériel électrique/de ventilation/d'éclairage antidéflagrant. ES Utilizar material eléctrico/de ventilación/iluminación antidéflagrante. | **P261:** DE Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden. EN Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. FR Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. ES Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. | **P271:** DE Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. EN Use only outdoors or in a well-ventilated area. FR Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. ES Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. | **P280:** DE Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz/Gehörschutz tragen. EN Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection/hearing protection. FR Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage/une protection auditive. ES Use guantes/ropa protectora/protección para los ojos/protección facial/protección auditiva. | **P303+P361+P353:** DE BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen. EN IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water. FR EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau. ES EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua. | **P304+P340:** DE BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. EN IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. FR EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. ES EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. | **P501:** DE Inhalt/Behälter der Problemabfallsorgung zuführen. EN Dispose of contents/container to special waste collection point. FR Apporter le contenu/recipient dans un centre de collecte communal. ES Desechar el contenido/recipiente en un contenedor para residuos peligrosos.